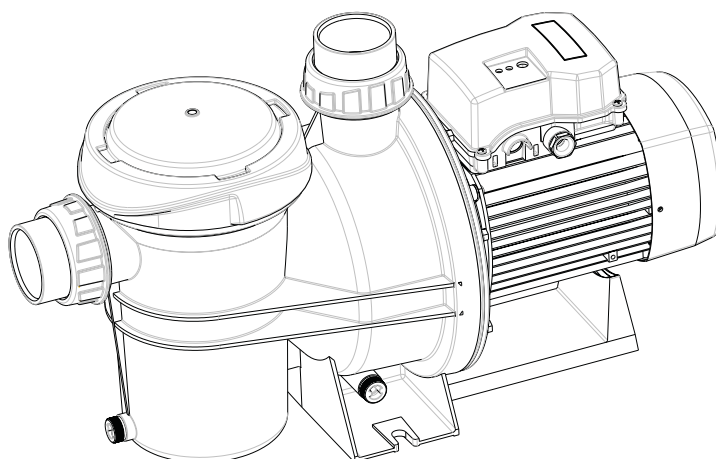
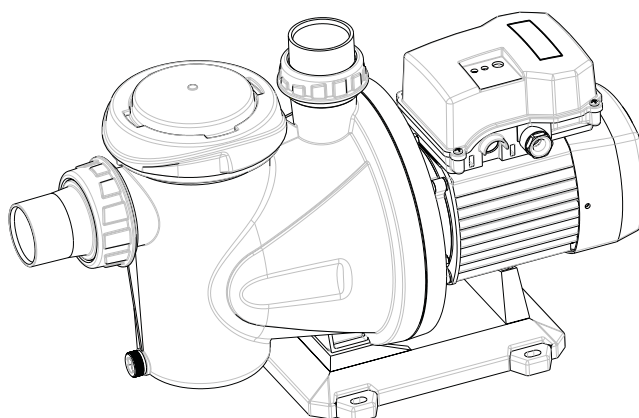




ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

BLAUMAR S1 **BLAUMAR S2**







1. Инструкции по технике безопасности и предупреждению поражения людей и повреждения предметов

(Рис. 7)

A	Соблюдайте ограничения по эксплуатации.	G	Не забудьте заполнить насос.
B	Напряжение в сети должно соответствовать указанному на табличке.	H	Убедитесь в том, что двигатель может самостоятельно вентилироваться.
C	Подключайте электронасос к сети с помощью всеполюсного выключателя (который выключает все провода питания), с расстоянием не менее 3 мм между контактами.	I	Соблюдайте осторожность при обращении с опасными жидкостями и при работе в опасной среде.
D	В качестве дополнительной защиты от смертельных электрических ударов установите высокочувствительный дифференциальный выключатель (30 мА).	J	Не устанавливайте насос в местах, доступных для детей.
E	Произведите заземление насоса.	K	Следите за случайными утечками. Не оставляйте электронасос под открытым небом в непогоду.
F	Используйте насос в допустимых пределах, обозначенных на табличке.	L	Следите за тем, чтобы не произошло образование льда. Перед любыми работами по техническому обслуживанию отключить электронасос от сети.

2. Предупреждение в целях безопасности людей и сохранности предметов

Данные символы  вместе со словами “Опасно” или “Внимание” указывают на возможную опасность при несоблюдении соответствующих мер предосторожности.

	ОПАСНО риск поражения электротоком	Возможность поражения электротоком при несоблюдении мер предосторожности.
	ОПАСНО	Возможность поражения людей или повреждения предметов при несоблюдении мер предосторожности.
	ВНИМАНИЕ	Возможность повреждения насоса или оборудования при несоблюдении мер предосторожности.

3. Основные сведения

Целью предлагаемой инструкции является правильная установка и оптимальная эксплуатация наших насосов.

BLAUMAR - это серия центробежных одноступенчатых насосов со встроенными фильтрующими элементами.

Разработаны для обеспечения предварительной очистки и рециркуляции воды в бассейнах. Однофазные версии насоса имеют дополнительное устройство для обеспечения безопасности насоса и людей в случае его функционирования без воды, засорения всасывающего устройства или перегрузки в результате блокировки двигателя. Кроме того, он позволяет накапливать информацию, могущую быть полезной для отслеживания и анализа возможных отклонений.

Поставляемые насосы снабжены двигателем класса I.

Предназначены для работы с чистой водой при температуре от 4°C до 35°C.

Хранить при температуре от -10°C до +50°C.

Надлежащее выполнение инструкций по установке и эксплуатации, а также соблюдение электрических схем подключения позволит избежать перегрузки двигателя и последствий любого типа, которые могли бы возникнуть, в отношении которых мы снимаем с себя всякую ответственность.

В целях гарантии наибольшей безопасности рекомендуется использование фирменных запасных частей и дополнительных приспособлений.

4. Установка



Установка данных электронасосов разрешена только в бассейнах или водоемах, которые соответствуют нормам IEC 60364-7-702 и/или внутренним регламентам тех стран, где будет устанавливаться данный продукт (Во Франции: NFC 15-100). В случае каких-либо сомнений просим Вас проконсультироваться с Вашим специалистом.

Насос следует устанавливать в горизонтальном положении, как минимум на расстоянии двух метров от стенки бассейна, на уровне воды или, по возможности, ниже.

Не рекомендуется устанавливать насос на высоте, превышающей геометрическую высоту уровня воды более, чем на 3 м.

Закрепите насос на прочной основе с помощью болтов диаметром 6 или 8 мм и отверстий, имеющихся на опоре насоса. Следует избегать затопления насоса, а также обеспечить для него сухую вентиляцию.

5. Монтаж трубопровода

Всасывающий и нагнетательный трубопроводы должны иметь свои кронштейны, отдельные от кронштейнов насоса.

Диаметр всасывающей трубы должен быть равным или большим, чем диаметр всасывающего отверстия насоса.

Всасывающий трубопровод должен иметь легкий наклон, чтобы избежать образования сифонов.



Подсоединение трубопровода к насосу должно производиться с помощью поставляемых вспомогательных приспособлений. Последние присоединяются к насосу с помощью резьбового соединения, а закрывание осуществляется с помощью тороидальной уплотнительной прокладки.

6. Электрическое подключение



Электроустановка должна располагать системой множественного разделения с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

Питание насоса должно производиться с помощью цепи, в которой имеется устройство остаточного дифференциального тока, причем значение дифференциального тока, назначенное для функционирования, не должно превышать 30 мА.

Следует обязательно подсоединить провод электропитания к двигателю насоса с соответствующими терминалами. Для установок на открытом воздухе провод должен быть как минимум типа H07 RN-F".

Розетка электропитания для подключения аппарата должна размещаться как минимум на расстоянии 3,5 метров от бассейна.

Однофазные двигатели имеют встроенную тепловую защиту от перегрузок. К трехфазным электродвигателям пользователь должен установить защиту в соответствии с действующими нормами установки.

На схемах, представленных на рис. 1 показано правильное электрическое соединение.

7. Контроль перед первым запуском



После осуществления подключений, определенных в предыдущем разделе, отвинтите надлежащую крышку фильтра и наполните водой фильтр предварительной очистки насоса до уровня ниже всасывающей трубы (Рис. 2).

Снова закройте крышку фильтра предварительной очистки насоса и завинтите ее надлежащим образом.

Убедитесь в том, что ось насоса вращается свободно.

Убедитесь в том, что напряжение и частота в сети соответствуют тем, которые определены на табличке с характеристиками насоса.

Убедитесь в том, что направление вращения двигателя совпадает с указанным на крышке вентилятора. В трехфазных двигателях, если направление неверно, поменяйте местами две фазы питания на защитной панели (Рис. 6).

Если мотор не включается, постарайтесь установить причину этого с помощью списка наиболее распространенных неисправностей и возможных решений, который приводится на последующих страницах.

НАСОС НИКОГДА НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БЕЗ ВОДЫ.

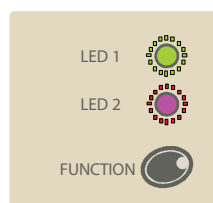
8. Запуск и функционирование

Откройте все шлюзовые клапаны и дайте напряжение на двигатель.

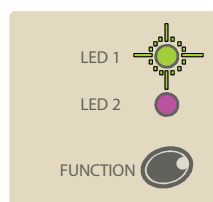
Подождите немного, пока не выполнится заливка трубопровода.

В трехфазных моторах проверьте потребляемый ток и отрегулируйте соответствующим образом защитное тепловое реле.

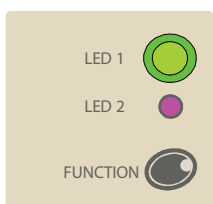
8.1. Первый запуск (однофазные)



положение
“программирование”



стабилизация 3 мин.



положение
“автомат”

При первом запуске насоса в установке она автоматически устанавливается в положение “программирование” (два световых индикатора мигают одновременно в течение 20 минут, за это время насос и установка устанавливаются в положение режима).

По истечении этого времени электронные приборы запоминают значения параметров контроля двигателя. Затем гаснет красный световой индикатор, а зеленый продолжает быстро мигать в течение трех минут. По прошествии этого времени световой индикатор устанавливается постоянно в активное состояние (сигнал функционирования в автоматическом режиме; защита уже находится в активном состоянии).

В случае, если этот первый запуск продлится менее 20 минут, считается, что запоминание параметров не было произведено надлежащим образом. Когда питание насоса восстановится, программирование начнется снова при первом запуске.

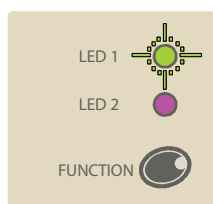
Если по истечении 20 минут стабилизации красный световой индикатор продолжает быстро мигать, а зеленый потушен, то это является признаком того, что параметры, запомненные для этого агрегата, выходят за внутренние безопасные пределы цепи (какое-либо отклонение в установке или насосе). Чтобы вернуться в исходное положение, нажать кнопку функции в течение более, чем 5 секунд, или отключить питание. После установления обратной связи весь агрегат начнет сначала новый цикл.

Если по какой-либо причине подвергается изменениям установка, что смещает значения потребления насосом электричества, существует возможность перепрограммировать параметры, запомненные электронными устройствами: следует отключить насос от сети, нажать кнопку функции и, не отпуская ее, снова подключить насос к питанию. Через несколько секунд контроллер установится в положение “программирование”.

ВНИМАНИЕ Во время первого запуска насос не защищен от возможных отклонений в функционировании.

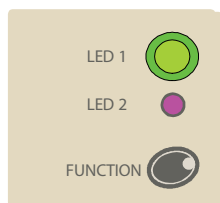


8.2. Ввод в эксплуатацию (однофазные)



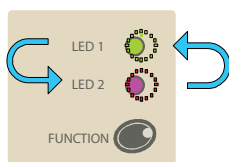
стабилизация
3 мин.

Каждый раз при подключении оборудования к электросети зеленый световой индикатор быстро мигает в течение трех минут, пока насос и установка стабилизируются. В течение этого времени в активном состоянии находится защита насоса от перегрузки, но не от возможного функционирования без воды или засорения всасывающего устройства.

положение
“автомат”

По истечении трех минут зеленый сигнал устанавливается в постоянное активное положение, а также активируются все системы защиты оборудования.

8.3. Переключение ручного / автоматического режима (однофазные)



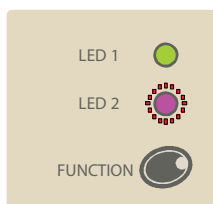
ручной режим



Чтобы осуществить изменение режима работы на ручное функционирование, надо, чтобы насос работал в автоматическом режиме (с активным зеленым световым индикатором). Нажмите кнопку функции (оба световых сигнала мигают по очереди). **В этот момент защита оборудования прекращается.**

Чтобы вернуться в автоматический режим, надо только снова нажать кнопку функции.

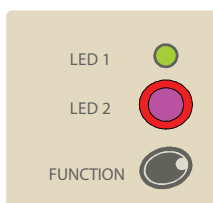
8.4. Состояние ошибки/неисправности



ошибка

В случае, если агрегат распознает, что функционирование происходит вне параметров, запомненных при первом запуске, он установится в положение ошибки (с выключенным насосом и мигающим красным световым индикатором).

Автоматически начнется цикл из 4 попыток автоматического перезапуска агрегата. Эти попытки осуществляются через четыре минуты после возникновения ошибок.



неисправность

Если после 4 попыток перезапуска агрегата ошибка остается, то красный световой индикатор переходит в постоянное активное состояние, обозначая неисправность, а насос уже не запускается.

После исправления аварии агрегат перезапускается путем отключения насоса от сети или нажатия кнопки функции в течение более, чем 5 секунд.

9. Техническое обслуживание



Рекомендуем отключать насос от электросети перед выполнением любой операции по техническому обслуживанию.

Наши насосы не нуждаются ни в каком специальном техническом обслуживании. Тем не менее, рекомендуется периодически чистить фильтр насоса, а в периоды с низкой температурой воздуха опорожнять его корпус через специально для этого предназначенную крышку (Рис. 3). Если насос не используется в течение длительного времени, рекомендуется слить из него воду, почистить и снова установить крышку фильтра на место, смазав вазелином резиновое уплотнение. Рекомендуется хранить насос в сухом и проветриваемом помещении.

В случае аварии пользователь не должен манипулировать насосом. Обратитесь в техническую службу, имеющую соответствующее разрешение.

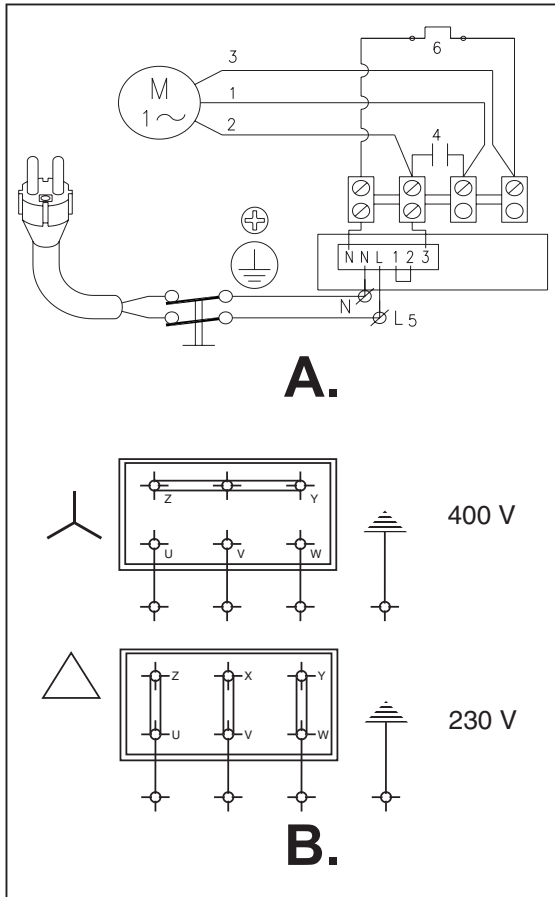
При направлении насоса в отходы следует иметь в виду, что он не содержит никаких ядовитых или загрязняющих веществ. Основные его компоненты должным образом идентифицированы, чтобы обеспечить возможность выборочного демонтажа.

10. Возможные неисправности, причины их возникновения и способы устранения

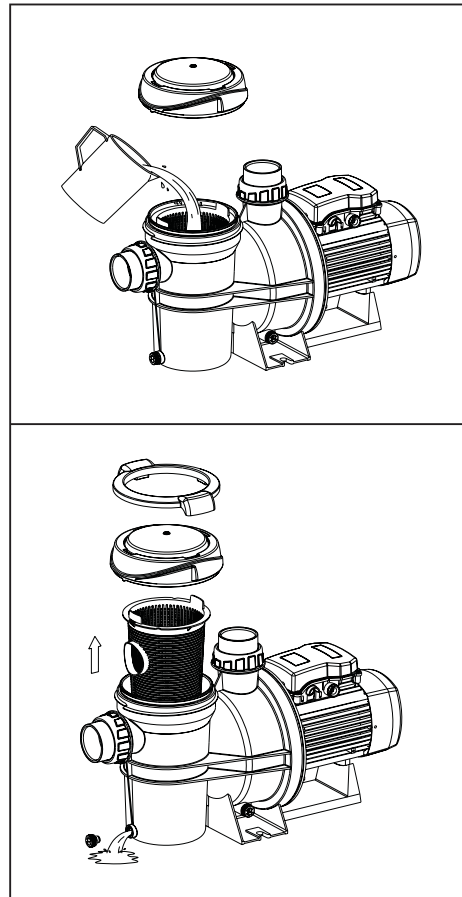
	1	2	3	4	5	ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
1. Насос не заполняется водой.	x	x				Проникновение воздуха во всасывающий трубопровод	Проверьте состояние патрубков и соединений всасывающей трубы
2. Насос дает слабый поток.	x					Крышка фильтра не герметична	Очистите крышку фильтра и проверьте состояние резинового уплотнения
3. Насос производит шум.	x	x				Обратное вращение двигателя	Поменяйте местами две фазы питания
4. Насос не включается.	x					Механический затвор неисправен	Поменяйте механический затвор
5. Двигатель производит шум, но не запускается.	x	x				Избыточная высота всасывания	Установите насос на соответствующий уровень
	x	x	x			Ошибочное напряжение	Проверьте величину напряжения в сети и на табличке с характеристиками
	x					Фильтр предварительной очистки пуст	Заполните водой фильтр предварительной очистки
	x					Всасывание вне воды	Обеспечьте правильное всасывание
	x					Фильтр засорился	Очистите фильтр
	x		x			Диаметр всасывающего трубопровода меньше требуемого	Подберите соответствующий всасывающий трубопровод
	x					Засорение при накачивании	Проверьте фильтр и трубу для накачивания
			x			Неправильное закрепление насоса	Закрепите насос правильно
			x			Наличие чужеродного тела внутри насоса	Очистите насос и осмотрите фильтр
				x		Отключение теплового реле	Перезарядите тепловое реле
				x		Отсутствие напряжения	Перезарядите предохранители
					x	Двигатель заблокирован	Демонтируйте двигатель и обратитесь в техническую службу

11. Основные компоненты и размеры (Рис. 4 и 5)

Использованы высококачественные материалы, прошедшие строгий контроль и проверенные тщательнейшим образом. Состав основных компонентов можно посмотреть на рис. 5



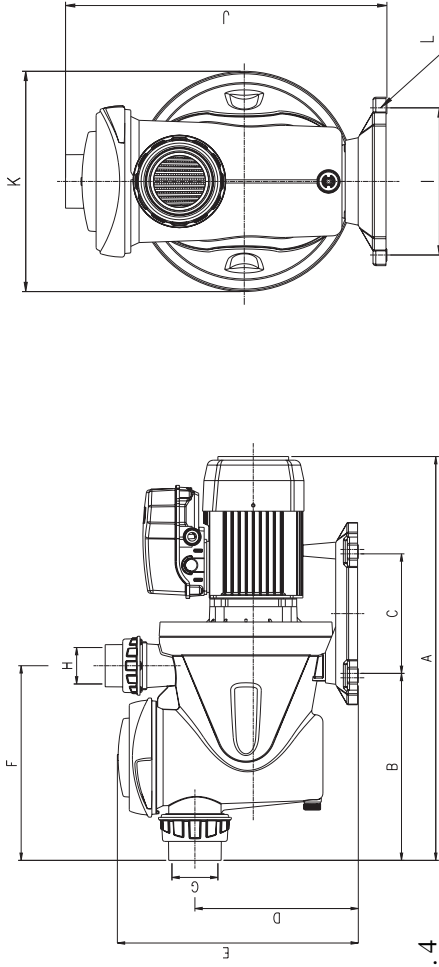
.1



.2

.3

A.	ОДНОФАЗНОЕ ПИТАНИЕ
B.	ТРЕХФАЗНОЕ ПИТАНИЕ
1	Красный
2	Белый
3	Черный
4	Конденсатор
5	Линия
6	Тепловая защита



.4

230V 50Hz	230/400V 50Hz	Q max. (l/min)	H max. (m)	A 1 ~ 230 V	A 3 ~ 400 V	C - μF	P1 (kW)	IP	η (%)	L _{pf}	L _{wA(m)}	L _{wA(g)}	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (Ø)	H (Ø)	I (mm)	J (mm)	K (Ø)	L (Ø)	Kg
BLAUMAR S1 60-10M	BLAUMAR S1 60-10	260	11.5	3	1.4	16	0.7	55	42	-	-	-	554	256.5	164	224	330	267	63	50	159	347	238	9	9.4
BLAUMAR S1 60-12M	BLAUMAR S1 60-12	280	13.5	3.7	1.5	16	0.8	55	45	59	72	75	554	256.5	164	224	330	267	63	50	159	347	238	9	9.4
BLAUMAR S1 75-15M	BLAUMAR S1 75-15	340	15	5.5	2.2	16	1.1	55	47	60	73	75	554	256.5	164	224	330	267	63	50	159	347	238	9	10.7
BLAUMAR S1 100-18M	BLAUMAR S1 100-18	380	16.5	6.2	2.5	16	1.3	55	48	61	73	75	554	256.5	164	224	330	267	63	50	159	347	238	9	11.4
BLAUMAR S1 150-22M	BLAUMAR S1 150-22	430	18.5	7.1	2.8	25	1.6	55	55	64	77	80	582	256.5	164	224	330	267	63	50	159	347	238	9	13.5
BLAUMAR S2 75-15M	BLAUMAR S2 75-15	385	13	4.1	1.8	25	0.9	55	40	60	73	75	655.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	15
BLAUMAR S2 75-18M	BLAUMAR S2 75-18	416	15	4.8	2	25	1	55	40	61	74	75	655.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	15
BLAUMAR S2 100-24M	BLAUMAR S2 100-24	435	17	7	2.8	25	1.6	55	55	64	76	80	655.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	16.5
BLAUMAR S2 150-29M	BLAUMAR S2 150-29	500	19	8.5	3.1	25	1.9	55	61	67	79	80	655.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	18
BLAUMAR S2 200-31M	BLAUMAR S2 200-31	550	19.5	9.7	3.8	30	2.2	55	64	66	78	80	655.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	20.7
BLAUMAR S2 300-36M	BLAUMAR S2 300-36	650	22.5	12.5	5	60	2.6	55	63	69	82	85	651.5	314.5	-	222	336	327	63	63	188	368	268	13	20.6

В/Гц см.

Температура окружающего воздуха
Температура хранения
Относительная влажность воздуха
Класс двигателя:

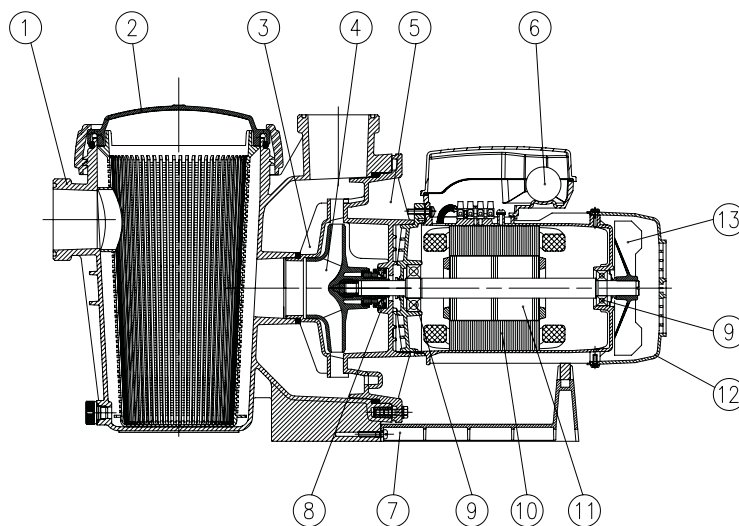
на табличке насоса

от 4 до 35°C
от - 10 до +50°C
95% макс.
I

L_{pf} : звуковое давление

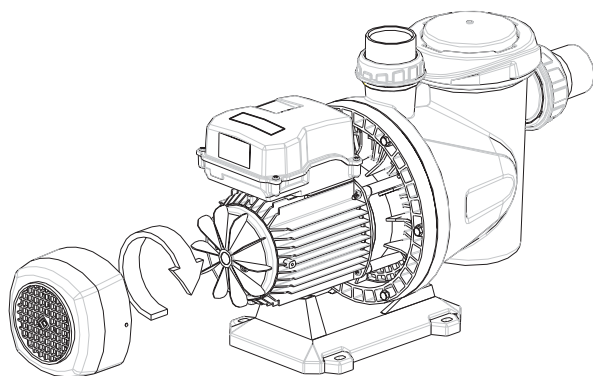
LWA (M) : звуковая мощность

LWA (g) : гарантированная звуковая мощность

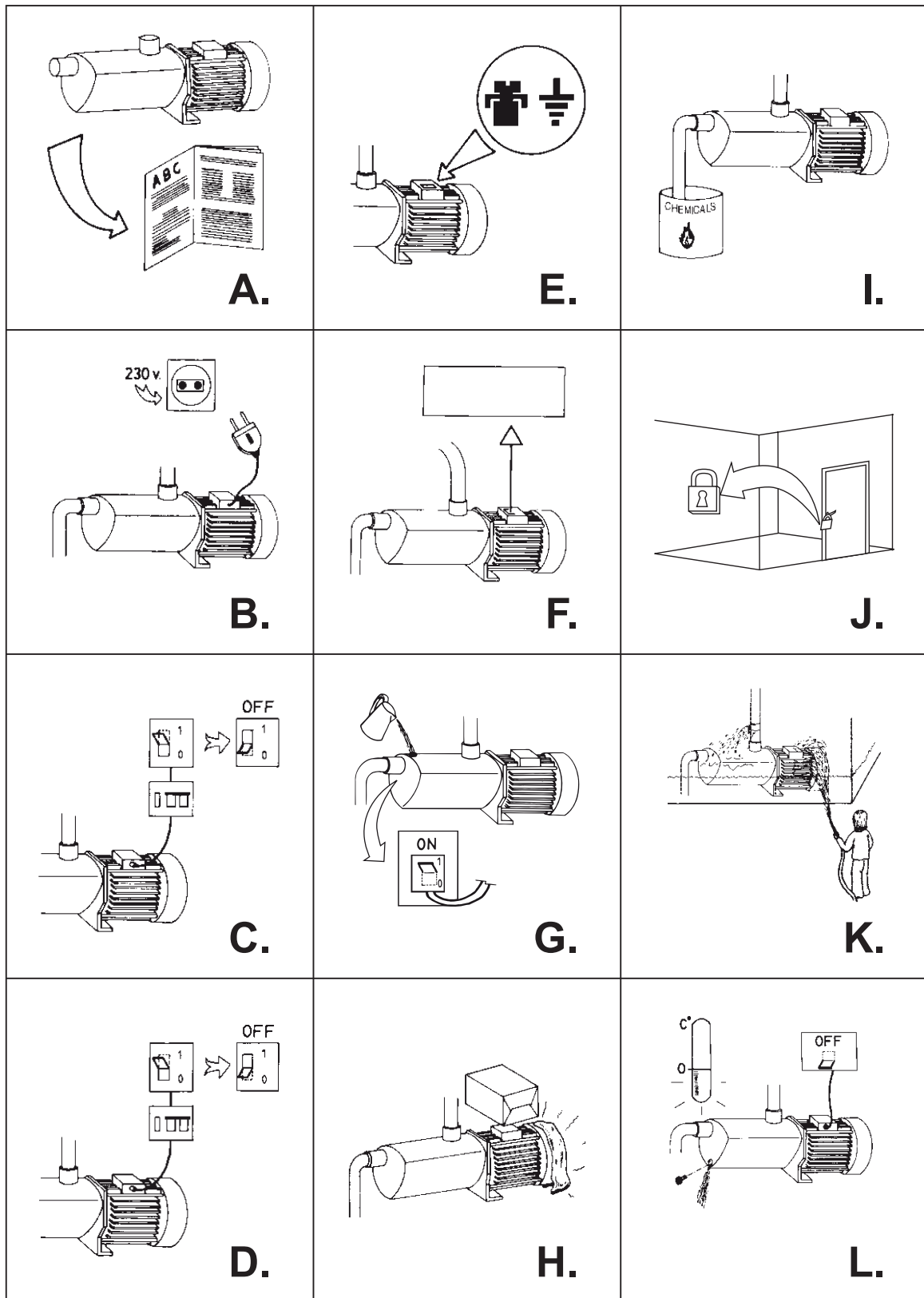


.5

1	кожух насоса
2	колпак всасывания
3	диффузор
4	колесо
5	промежуточный каркас
6	конденсатор
7	опора
8	механический стопор
9	подшипник
10	статор
11	ведущая ось
12	крышка вентилятора
13	вентилятор



.6



.7

12. Сведения о сертификации

Насосы серии BLAUMAR S1, BLAUMAR S2 соответствуют требованиям следующих нормативных документов:

Европейские стандарты:

Directive 2006/42/EC
Directive 2004/108/EC
Directive 2006/95/EC
Directive 2000/14/EC
European Regulation EN 809
European Regulation EN 60335-2-41
European Regulation EN-ISO 3744

Российские стандарты:

ГОСТ Р 52743-2007 (разд. 5);
ГОСТ Р 52744-2007 (разд. 5);
ГОСТ Р 22247-96 (разд. 5).

Сертификат соответствия № С-ES.AB28.B.06125, выдан 14.02.2013 г. (орган по сертификации ООО «Серконс»: 115114, г. Москва, ул. Дербеневская, д. 20, стр. 16). Срок действия сертификата – по 13.02.2018 г.

13. Гарантийные обязательства

На насосы распространяется гарантия сроком 3 года, с даты покупки конечным пользователем. Документом, подтверждающим дату продажи, является гарантийный талон установленного образца. Гарантийный талон должен быть правильно заполнен, его отсутствие или неправильное заполнение может послужить причиной отказа в гарантийном обслуживании оборудования. Гарантийные обязательства включают в себя все производственные дефекты или дефекты комплектующих, подтвержденные производителем. Определение причин возникновения неисправностей насоса производится авторизованными сервисными центрами ESPA, в случае подтверждения производственного дефекта или дефекта комплектующих производится ремонт или замена насоса производителем.

Гарантийные обязательства производителя не распространяются на дефекты, возникшие в результате неправильного обращения, неправильного электрического подключения, в случае нарушения правил установки, монтажа, эксплуатации, приведенных в данном руководстве, а также на комплектующие, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации, а именно: уплотнения, подшипники, конденсаторы, щетки. Условия гарантийного обслуживания не применяются в случае обнаружения следов самостоятельной разборки или ремонта насоса.

Изготовитель

ESPA 2025, S.L.
Ctra. de Mieres, s/n
Apdo. Correos 47
17820 Banyoles Spain
e-mail: info@espa.com
www.espa.com

Представительство

в России
ООО «ЭСПА РУС ЭДР»
г. Москва,
ул. Кантемировская, 58
+7 495 730 43 06
+7 495 730 43 07
e-mail: info@espa.ru
www.espa.ru

